★★★ ＜第１７回知的財産翻訳検定試験【第８回英文和訳】＞ ★★★

≪１級課題 -化学-≫

【解答にあたっての注意】
１．問題の指示により和訳してください。
２．課題文に段落番号がある場合、これを訳文に記載してください。
３．課題は４題あります。それぞれの課題の指示に従い、４題すべて解答してください。

問１．***START***から***END***までを和訳してください。

※ご注意ください。

C2-C20の2や20は下付き文字として捉えて下さい。

Claims

***START**

What is claimed is:
1. A method comprising: providing an olefin feed comprising at least one olef in selected from the group consisting of C2-C20 olefins; oligomerizing at least a part of the olefin feed in the presence of a first oligomerization catalyst to form a first oligomerization product comprising oligomers of the at least one olefin; and subjecting at least a portion of the first oligomerization product to oligomerization in the presence of a second oligomerization catalyst to produce a second oligomerization product.
2. The method of claim 1 further comprising hydrogenating at least a portion of the second oligomerization product to produce a hydrogenation product, wherein the average degree of saturation of the hydrogenation product is greater than the average degree of saturation of the second oligomerization product.
3. The method of claim 2 wherein the hydrogenation product comprises primarily hydrocarbons boiling in a boiling point range selected from the group consisting

of the gasoline boiling point range, the naphtha boiling point range, the kerosene boiling point range and the diesel boiling point range.

END

問２．***START***から***END***までを和訳してください。

※ご注意ください。

alkylene oxide rather than CO2.の2は下付き文字として捉えて下さい。

Background of the Invention

START

Instead of being used to form PEC polyols, it is known that conventional multimetal cyanide compounds are more suited for the homopolymerization of alkylene oxide to form a polyether polyol. Multimetal cyanide compounds have

ordered structures that are defined by cationic catalytic centers and anionic backbones. The anionic backbones are spatially arranged about the cationic catalytic centers and these cationic catalytic centers of the multimetal cyanide compounds are ideally spaced to promote the homopolymerization of alkylene oxides to form the polyether polyol. Due to this ideal spacing, it is contemplated that the conventional multimetal cyanide compounds are essentially too active for the homopolymerization of alkylene oxide and, therefore, the growing carbonate chain ends in the PEC polyol are biased toward polymerization with alkylene oxide rather than CO2.
In view of the limitations associated with conventional multimetal cyanide compounds when used to form PEC polyols, including those limitations described above, there remains an opportunity to modify these multimetal cyanide compounds such that the compounds are more suitable for use in the formation of the PEC polyol. (There also remains an opportunity to avoid use of the conventional multimetal cyanide compounds, which inherently have ideal spatial arrangements.)

END

問３.***START***から***END***までを和訳してください。

※ご注意ください※

R1 and R2 の1や2は上付き文字として捉えてください。
SO3H, and -H2PO3 の3や2、同じく3は下付き文字として捉えて下さい。
(C1- C35)alkyl, (C2-C35)、 (C2-C35)、-(SO2)NH-なども数字は下付き文字として捉えてください。
comprising p-phenylene (PhP) の (PhP) の最後のPは下付き文字として捉えてください。
5; 2,7- oligofluorene (Fls) oligomerの(Fls) のsは下付き文字として捉えて下さい。
and alkylen groups -(CH2)j-, where j is 1, 2, 3, or 4. の(CH2)jの2やjは下付き文字として捉えて下さい。

Mode for carrying out the invention

START

In another embodiment of the disclosed photovoltaic device, the solubility groups R1 and R2 are independently selected from the list comprising -COOH, -SO3H, and -H2PO3 for water or water-miscible solvent; and linear and branched (C1- C35)alkyl, (C2-C35)alkenyl, and (C2-C35)alkinyl, substituted alkyl, substituted aryl, and any combination thereof for organic solvent, wherein these groups are connected with the cores Cor1 and Cor2 directly or via a spacer selected from the list comprising aryl, -C(O)-, -C(O)O-, -C(O)-NH-, -(SO2)NH-, -O-, -CH2O-, -NH-, >N-, and any combination thereof. In yet another embodiment of the disclosed photovoltaic device, at least one of the bridging groups B is selected from the list comprising p-phenylene (PhP) oligomer, where p is 1, 2, 3, 4 or 5; 2,7- oligofluorene (Fls) oligomer, where s is 1, 2, 3, or 4; and alkylen groups -(CH2)j-, where j is 1, 2, 3, or 4. In still another embodiment of the disclosed photovoltaic device, at least one of the polycyclic cores Cor1 and Cor2 comprises hetero-atoms selected from the list comprising nitrogen, oxygen, sulfur, and any combination thereof.

END

問４．***START***から***END***までを和訳してください。

EXAMPLE 1

***START**

JEFFAMINE (TM) D-2000 (100 pbw) and Diethyltoluenediamine (20 pbw, Mobay's BAYTEC (TM)) were premixed and charged into the B-component working tank of an Accuratio VR-100 RIM machine. ISONATE 143L was charged into the A-component working tank. The A-component temperature was adjusted to 85 DEG F. and the B-component to 120 DEG F. The weight ratio was adjusted to 0.39 A/B at a total throughput of 90 pounds/minute and about 2,000 psi injection pressure. The components were injected into an 18" X 18" X 1/8" steel mold which had been preheated to about 170 DEG F. Some parts were post cured one hour at 250 DEG F. while others were not post cured. Upon release from the mold, the samples, particularly the thin flash was slightly brittle but became tougher upon standing at room temperature.
FOMREZ (TM) UL-28 tin catalyst (0.5 pbw) was then added to the above B-component and more plaques were prepared under the above conditions. Upon release from the mold, these plaques, particularly the flash, were significantly tougher than without tin catalyst.

END